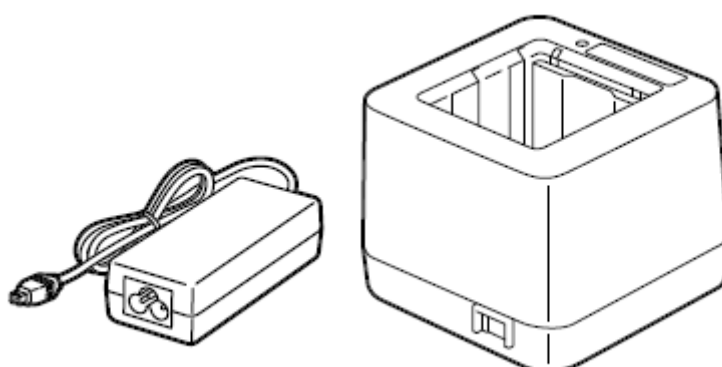


TOSHIBA

Caricabatterie 1 slot Toshiba

B-EP800-CHG-QM-R

Manuale Utente



Compatibilità CE:

Questo prodotto reca la marcatura CE in conformità con le disposizioni delle Direttive europee applicabili per questo prodotto e gli accessori elettrici.

La marcatura CE è responsabilità di Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Germania, telefono +49-(0)-2131-1245-0.

Per reperire una copia della Dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al proprio distributore, a Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH o a Toshiba Tec Corporation.

UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

Avvertenza FCC:

1. Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, secondo la Sezione 15 delle normative FCC. Questi limiti hanno lo scopo di garantire una protezione adeguata dalle interferenze dannose che possono originarsi quando il dispositivo viene utilizzato in ambiente residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Non è comunque garantita l'assenza di interferenze in alcune installazioni. Qualora questa apparecchiatura dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva, cosa verificabile spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia di eliminare l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura alla presa di un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico specializzato radio/TV.

2. Qualsiasi alterazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

www.P65Warnings.ca.gov

Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso commerciale.

Le seguenti informazioni interessano esclusivamente la Turchia:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



AVVERTENZA

Questo simbolo indica un rischio di **morte** o di **gravi lesioni** se le unità vengono maneggiate in modo improprio o contrario a queste indicazioni.

- Non esporre l'unità a pioggia o umidità, poiché potrebbero verificarsi incendi o shock elettrici.
- Non utilizzare detergenti spray contenenti gas infiammabili per la pulizia del prodotto, poiché potrebbero svilupparsi delle fiamme.
- Non usare voltaggi diversi da quello (AC) specificato, poiché ciò può causare incendi o shock elettrici.
- Non collegare e scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò può causare shock elettrici.
- Non posizionare oggetti metallici o contenitori pieni di liquidi, come vasi di fiori, tazze, ecc., sopra la macchina. Se oggetti metallici o liquidi dovessero entrare nella macchina, ciò può causare incendi o shock elettrici.
- Non scalfire, danneggiare o modificare i cavi di alimentazione. Evitare inoltre di tirare o piegare eccessivamente i cavi, o di collocare oggetti pesanti su di essi. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o shock elettrici.
- Non rimuovere le coperture, riparare o modificare la macchina in proprio. Contattare il rappresentante autorizzato Toshiba Tec Corporation. Sulla macchina sono presenti componenti che raggiungono temperature molto elevate o soggetti ad alta tensione e parti taglienti che possono esporre l'utente al rischio di lesioni.
- Se l'unità dovesse cadere o la sua carrozzeria dovesse danneggiarsi, spegnere l'apparecchiatura e scollegare la spina di alimentazione dalla presa, quindi contattare il rappresentante autorizzato Toshiba Tec Corporation. L'uso continuato della macchina in queste condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- L'uso continuato della macchina in condizioni anomale, ad esempio quando gli apparecchi emettono fumo od odori insoliti, può causare incendi o shock elettrici. In questi casi, spegnere immediatamente gli apparecchi e scollegare la spina di alimentazione dalla presa. Quindi contattare il rappresentante autorizzato Toshiba Tec Corporation.
- Nel caso in cui oggetti estranei (frammenti di metallo, acqua, liquidi) entrino nella macchina, spegnerla immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, quindi contattare il rappresentante autorizzato Toshiba Tec Corporation. L'uso continuato della macchina in queste condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- Quando si disconnette il cavo di alimentazione, assicurarsi di impugnare e tirare la parte della spina. Tirare il cavo può recidere o esporre i fili interni e causare incendi o shock elettrici.
- Verificare che l'apparecchiatura sia collegata a terra in modo adeguato. Anche le prolunghe devono essere dotate di messa a terra. La mancanza di un'adeguata messa a terra può causare incendi o shock elettrici.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio di lesioni personali o danni agli oggetti se le unità vengono maneggiate in modo improprio o contrario a queste indicazioni.

Precauzioni

Le seguenti precauzioni contribuiscono a garantire il corretto funzionamento del prodotto.

- Evitare luoghi soggetti alle seguenti condizioni sfavorevoli:
 - * Temperature oltre i limiti consentiti
 - * Luce solare diretta
 - * Umidità elevata
 - * Condivisione della sorgente di alimentazione
 - * Vibrazione eccessiva
 - * Polvere/Gas
- Pulire la copertura strofinando con un panno asciutto o leggermente imbevuto di detergente neutro. **NON USARE DILUENTI O ALTRI SOLVENTI VOLATILI** sulle coperture in plastica.
- Evitare di collegare la macchina alla stessa presa di alimentazione cui sono collegate altre apparecchiature ad alto voltaggio o che potrebbero causare interferenze elettriche.
- Scollegare la macchina durante gli interventi di manutenzione o le operazioni di pulizia.
- Mantenere l'ambiente di lavoro libero dall'elettricità statica.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra la macchina, poiché tali oggetti possono essere instabili e cadere provocando lesioni.
- Non appoggiarsi alla macchina. Potrebbe cadere e causare lesioni.
- Scollegare la macchina quando non viene usata per lunghi periodi.
- Collocare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che nessun oggetto metallico venga a contatto con le parti in metallo dell'unità o con la piastra di collegamento. In caso contrario, potrebbe verificarsi un cortocircuito e l'unità potrebbe danneggiarsi.
- Tenere sempre puliti i contatti metallici.
- Non sottoporre l'unità a urti né farla cadere.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

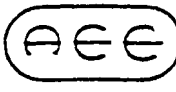
NOTA:

- Destinata esclusivamente all'uso in interni.
- L'unità potrebbe scaldarsi durante l'utilizzo. Questo è normale.

In caso di problemi, scollegare l'unità e contattare il rappresentante autorizzato Toshiba Tec.

Quando si acquista il cavo di alimentazione:

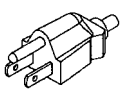
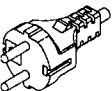
Dato che il cavo di alimentazione non è incluso nell'unità, rivolgersi al rivenditore autorizzato Toshiba Tec per acquistare un cavo approvato che soddisfi i seguenti standard.

Nazione	Ente	Marchio di certificazione	Nazione	Ente	Marchio di certificazione	Nazione	Ente	Marchio di certificazione
Australia	SAA		Germania	VDE		Svezia	SEMKKO	
Austria	OVE		Irlanda	NSAI		Svizzera	SEV	
Belgio	CEBEC		Italia	IMQ		UK	ASTA	
Canada	CSA		Giappone	METI		UK	BSI	
Danimarca	DEMKO		Olanda	KEMA		U.S.A.	UL	
Finlandia	FEI		Norvegia	NEMKO		Europa	HAR	
Francia	UTE		Spagna	AEE		Cina	CCC	

Istruzioni per il cavo di alimentazione

1. Per l'utilizzo con alimentazioni di 100 – 125 Vac, scegliere un cavo di alimentazione per Min. 125V, 10A.
2. Per l'utilizzo con alimentazioni di 200 – 240 Vac, scegliere un cavo di alimentazione per Min. 250V.
3. Scegliere un cavo di alimentazione di lunghezza inferiore a 2 m.
4. Il connettore del cavo AC deve terminare con un adattatore del tipo ICE-320-C6. Fare riferimento alla figura seguente.



Nazione/Regione	Nord America	Europa	Regno Unito	Australia	Cina
Cavo di alimentazione Caratteristiche (Min.) Tipo	125V, 10A SVT	250V H05VV-F	250V H05VV-F	250V approvato AS3191, Cavo di servizio normale 3 x 0,75 mm ²	250V GB5023
Dimens. conduttori (Min.)	No. 3/18AWG	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²		3 x 0,75 mm ²
Configurazione presa (Approvazione locale)					
Caratteristiche (Min.)	125V, 10A	250V, 10A	250V, *1	250V, *1	250V, *1

*1: Come minimo, 125% del consumo dichiarato del prodotto.

Carica del pacco batterie

AVVERTENZA

1. Il caricabatterie B-EP800-CHG-QM-R è progettato e prodotto per l'uso con i pacchi batterie agli ioni di litio specificati. La batteria utilizzata in questo dispositivo può comportare un rischio di incendio o di ustione chimica se maneggiata in modo errato. Non smontare, non esporre a temperature superiori a 50°C e non bruciare. Sostituire solo con batterie del tipo specificato. L'utilizzo di un tipo di batteria errato può comportare un rischio di incendio o di esplosione.

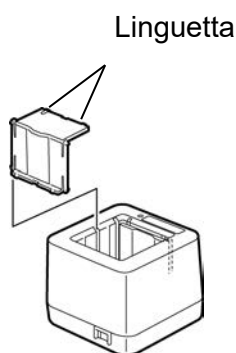
Pacco batterie disponibile	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
----------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Smaltire prontamente la batteria usata. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non smontare e non gettare nel fuoco.
3. Per alimentare il caricabatterie, utilizzare esclusivamente l'adattatore AC fornito (Modello: FSP065-RBBN3).

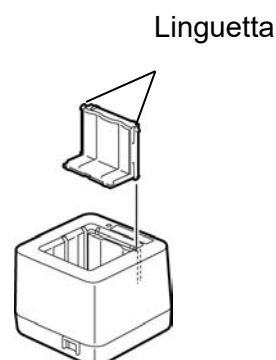
Per caricare il pacco batterie attenersi alla seguente procedura.

1. Inserire il divisorio nell'alloggiamento. L'orientamento del divisorio varia in funzione delle dimensioni del pacco batterie da caricare.

Quando si carica il pacco batterie B-EP802-BT-QM-R, B-FP803-BT-QM-R o B-FP803-BTH-QM-R



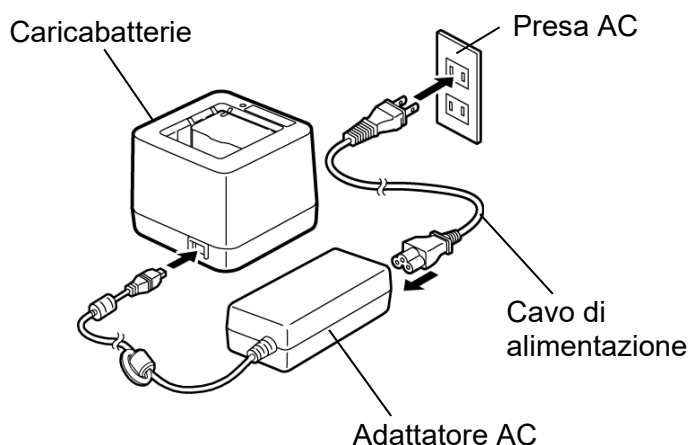
Quando si carica il pacco batterie B-EP804-BT-QM-R



NOTA:

- Inserire il divisorio rispettando la posizione e l'orientamento corretti e verificare che le linguette si inseriscano nei fori.
- Fare attenzione a non perdere il divisorio.
- Fare attenzione a rispettare l'orientamento corretto, perché non sarà più possibile rimuovere il divisorio una volta inserito.

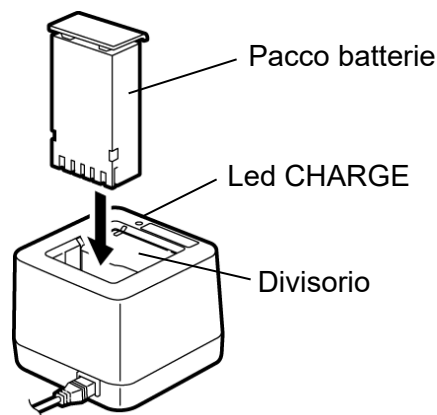
2. Collegare l'adattatore AC al caricabatterie.
3. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore AC.
4. Collegare il cavo di alimentazione a una presa AC.



5. Inserire il pacco batterie nell'alloggiamento rispettando l'orientamento mostrato in figura. Il led CHARGE si accende e l'operazione di carica si avvia.

NOTA:

- Inserire un pacco batterie di dimensioni adeguate all'orientamento del divisorio. In caso contrario, il pacco batterie potrebbe danneggiarsi o l'operazione di carica potrebbe essere compromessa.
- Inserire il pacco batterie a fondo.
- Posizionare il caricabatterie su una superficie piana e stabile.



Il led CHARGE indica lo stato della carica

Led CHARGE	Stato
OFF	Scollegato.
Rosso	Caricato.
Verde	Completato.
Lampeggiante rosso	Anomalia

NOTA:

La luce verde si spegne solo dopo che il pacco batterie è stato rimosso dall'alloggiamento.

6. Al termine della carica, rimuovere il pacco batterie dal caricabatterie.
7. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa AC.

Tempo di carica

Per caricare un pacco batterie completamente scarico:

Pacco batterie	Tempo di carica
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	circa 3 ore (fino al raggiungimento di una carica di almeno l'85%.)

- Il tempo di carica può variare in funzione delle condizioni del pacco batterie o della temperatura operativa.
- Quando il led CHARGE passa da rosso a verde, il caricabatterie può continuare a caricare il pacco batterie per un'altra ora fino al raggiungimento del massimo livello di carica (95% o più).

NOTA:

1. È possibile caricare i pacchi batterie a condizione che sia la temperatura ambiente che la temperatura della batteria siano comprese tra 0°C e 40°C.
2. Il caricabatterie si riscalda durante l'operazione di carica (temperatura ambiente + circa 30°C). Questo è normale.
3. Se sul pacco batterie è stato attivato il protettore da scarica eccessiva, il led CHARGE non si accende immediatamente. Attendere qualche minuto. Se il led CHARGE rimane spento, il pacco batterie potrebbe essere difettoso e non dovrà più essere utilizzato.
4. Il pacco batterie può essere rimosso dal caricatore mentre l'operazione di carica è in corso. La durata della batteria dipenderà tuttavia dal tempo di carica.
5. Al termine della carica, non lasciare il pacco batterie nel caricabatterie a lungo. Il pacco batterie si scarica gradualmente.
6. Pulire periodicamente i terminali del caricabatterie con un panno morbido e asciutto.

SOLUZIONE PROBLEMI

In caso di problemi durante l'uso del prodotto, controllare i punti riportati nella seguente tabella. Se non fosse possibile risolvere il problema adottando le misure descritte di seguito, scollegare il caricabatterie e contattare il distributore o il centro di assistenza tecnica autorizzato Toshiba Tec.

Problema	Causa e soluzione
Il pacco batterie è inserito nel caricabatterie ma il led CHARGE non diventa rosso.	• Il cavo di alimentazione non è connesso correttamente. ⇒ Connettere correttamente il cavo di alimentazione all'adattatore AC e alla presa AC. • I terminali del caricabatterie o gli elettrodi della batteria sono sporchi. ⇒ Pulirli con un panno morbido e asciutto. • Si sta cercando di caricare il pacco batterie con protezione da scarica eccessiva attivata (il led CHARGE potrebbe non accendersi immediatamente dopo avere inserito la batteria.) ⇒ Attendere qualche minuto. Se il led CHARGE rimane spento, il pacco batterie potrebbe essere difettoso e non dovrà più essere utilizzato. • Il divisorio non è inserito. ⇒ Inserire il divisorio con orientamento corretto.
Il led CHARGE lampeggia in rosso.	• È stato rilevato un errore del pacco batterie. ⇒ La batteria potrebbe avere raggiunto il termine della propria vita utile. Sostituire il pacco batterie con uno nuovo.
Il tempo di carica supera il tempo specificato.	• Il tempo di carica varia in funzione delle condizioni del pacco batterie, della temperatura ambiente, ecc. ⇒ Se il caricabatterie continua a caricare la batteria trascorso il tempo specificato, interrompere la carica e sostituire il pacco batterie con uno nuovo.
Il pacco batterie non dura a lungo anche se la batteria è completamente carica.	• La batteria potrebbe avere raggiunto il termine della propria vita utile. ⇒ Sostituire il pacco batterie con uno nuovo.
Non è possibile inserire il pacco batterie nell'alloggiamento.	• Il divisorio non è inserito a fondo. ⇒ Inserire il divisorio a fondo.

Specifiche

Voce	Caricabatterie	Adattatore AC (Accessorio)
Modello	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Requisiti elettrici	DC +19V, 2,63A (fornita dall'adattatore AC)	AC 100 – 240V, 50/60 Hz
Tensione di uscita	---	DC+19V, 3.42A
Applicazione	Pacco batterie Toshiba Tec • B-EP802-BT-QM-R (7,4V 2600mAh) • 2-18650Z (B-EP802-BT-QM-R, 7,4V 2450mAh) • B-EP804-BT-QM-R (14,8V 2600mAh) • 4-18650Z (B-EP804-BT-QM-R, 14,8V 2450mAh) • B-FP803-BT-QM-R equivalente a 18650/2S1P (7,4V 2500mAh) • B-FP803-BTH-QM-R equivalente a 2S1P/18650 (7,2V 2500mAh) o 2S1P21/18650 (7,2V 2400mAh)	Caricabatterie Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Numero di alloggiamenti	1 alloggiamento Il modello di pacco batterie viene rilevato automaticamente.	---
Temperatura operativa	da 0°C a 40°C (32°F – 104°F) *	
Umidità operativa	da 20 a 80% (senza formazione di condensa)	
Temperatura ambiente di stoccaggio	da -20°C a 60°C (-4°F – 140°F)	
Umidità ambiente di stoccaggio	da 10 a 85% (senza formazione di condensa)	
Dimensioni	85 x 67 x 77 mm (l/a/p) (3,35" x 2,64" x 3,03") escluse parti sporgenti	46 x 30 x 108 mm (l/a/p) (1,81" x 1,18" x 4,25") escluse parti sporgenti
Peso	Ca. 195 g (6,9 oz) (esclusi gli accessori)	250 g circa
Accessori	Adattatore AC x 1, Divisorio x 1, Manuale Utente x 1	

NOTA: Design e specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

* Anche se la temperatura ambiente rientra nella temperatura operativa, la ricarica potrebbe non andare a buon fine per motivi di sicurezza in funzione della temperatura del pacco batterie.

Importatore (per UE, EFTA):
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str.7, 41460 Neuss, Germania

Importatore (per UK):
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Regno Unito

Produttore:
Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Giappone

Toshiba Tec Corporation

© 2006 - 2023 Toshiba Tec Corporation Tutti i diritti riservati
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, GIAPPONE



STAMPATO IN INDONESIA
BU220046A0-IT_N3
Ver0130